



Voyages équitables + solidaires

## FICHE TECHNIQUE | ROUMANIE

### Culture et traditions de la Transylvanie à la Moldavie

VOYAGE EN LIBERTÉ-AUTOTOUR \* 9 JOURS \* TRÈS FACILE \* À PARTIR DE 1 150 €

#### EN BREF

Terre d'histoire marquée par de multiples invasions, la Roumanie nous étonne par sa complexité. Autour des **Carpates** et du **Danube** s'articule une mosaïque de paysages qui sont à la fois des sanctuaires du patrimoine biologique européen et le refuge de passionnantes sociétés rurales.

La **Transylvanie**, le pays « *d'au-delà des forêts* », fut autrefois une province de l'Empire austro-hongrois jusqu'en 1918. La **partie sud de la Transylvanie** où nous démarrons le voyage est marqué par la civilisation dite « saxonne » qui, après neuf siècles de présence, a laissé de superbes villes et villages comme Brasov, Sibiu, Sighisoara et Viscri que nous aurons plaisir à découvrir. Nous partons ensuite pour la **Moldavie**, l'un des hauts lieux du monde orthodoxe, qui nous révèle ses monastères, son artisanat et ses villages débordant d'activité et de couleurs. Les hébergements simples dans des maisons paysannes faciliteront les contacts.

#### LES POINTS FORTS

- La visite de Brasov et Sighisoara, villes médiévales d'influence saxonne en Transylvanie du Sud
- La découverte du château de Bran lié à la légende de Dracula
- La rencontre avec des artisans et artistes, témoins de traditions toujours vivantes
- Des hébergements dans des maisons paysannes
- Une journée de sédentarisation dans le village de Viscri, site classé au patrimoine de l'Unesco
- Les monastères médiévaux de Moldavie



## ITINÉRAIRE

### Jour 1 BUCAREST

Arrivée à Bucarest et prise en charge de votre voiture de location. Transfert à l'hôtel dans le centre de Bucarest et installation. La capitale de Roumanie est une ville cosmopolite, active, chaotique, avec un charme tout à fait unique. Mentionnée en 1459 comme la résidence du roi Vlad Tepes, aujourd'hui dénommé Vlad l'Empailleur, la ville a connu une histoire tumultueuse qui a laissé des traces. Possibilité de faire une balade dans la ville. Dîner et soirées libres.

 Hôtel

### Jour 2 BUCAREST / SINAIA / BRAN / BRASOV

Le matin transfert via la vallée de Prahova vers la station Sinaia où se trouve le château Peles, château royal de Roumanie. Arrêt dans la station puis continuation jusqu'au village de Bran pour la visite de son château, une belle forteresse du XIVème siècle, rendue célèbre par la légende de Dracula. Le château a été restauré au début du XXème siècle par la famille royale de Roumanie. C'est un bâtiment imposant qui garde le passage entre deux provinces roumaines : la Transylvanie et la Valachie. Le soir, route pour Brasov, une des villes les plus importantes de la Transylvanie.

 Hôtel  pt déj

### Jour 3 BRASOV / SIBIU / SIBIEL

Le matin, découverte de la ville de Brasov. Entourée par les versants boisés des Carpates, la ville a été bâtie à partir du XIIIème siècle par les colons allemands qu'on appelle "sasi" de Sachsen (Saxons). Invités en Transylvanie par le roi hongrois, les Allemands ont peuplé à partir du XIème siècle toute la partie sud de cette province, sauf les montagnes, dominées traditionnellement par les latinophones appelés en ce temps-là les Valaques ou Vlachi, plus tard les Roumains. Les Allemands sont partis après 800 ans, suite à l'invasion de l'Armée Rouge, aux persécutions pendant la période communiste et finalement après l'ouverture des frontières consécutive à la chute du mur de Berlin. Il ne reste aujourd'hui qu'une minorité allemande mais un patrimoine architectural énorme constitué par des centaines de villages médiévaux, des villes comme Brasov, Sibiu, Sighisoara et surtout, des églises fortifiées, dotées des remparts suite à la grande invasion mongole de Gengis Khan en Europe en 1241. Aujourd'hui, Brasov est considérée comme le centre du tourisme alpin de Roumanie. La vieille ville abrite un labyrinthe de ruelles pavées, de bâtiments du Moyen Age, de l'époque baroque et néoclassique. Départ de Brasov en direction du monastère Sambata de Sus, situé aux pieds des montagnes Fagaras, les plus hautes montagnes de Roumanie. Le monastère existe depuis le XVIIème siècle et est bâti en style Brancovenesc, le style architectural original de Roumanie. Visite du monastère. Poursuite vers Sibiu, qui en 2007 a été Capitale culturelle d'Europe. Disposant d'un vaste centre médiéval très bien restauré et d'une vie culturelle effervescente, Sibiu abrite le deuxième musée ouvert du monde, le Musée Brukenthal. Sibiu est la capitale de la minorité allemande (Saxon) en Roumanie. Visite de la ville. Le soir poursuite jusqu'au village de Sibiel (environ 30 min), qui fait partie d'une zone ethnographique qui a toujours été roumaine et où l'occupation principale des paysans a toujours été l'élevage des moutons. Installation dans des maisons paysannes et dîner traditionnel.

 Maisons paysannes  pt déj + dîner

### Jour 4 SIBIEL / SIGHISOARA / VISCRI

Le matin, possibilité de visiter le musée d'icônes sur verre. Continuation vers Sighisoara. Cette ville classée par l'Unesco, demeure l'une des cités médiévales les plus authentiques d'Europe. De là, tour de la forteresse en suivant les anciennes murailles et les bastions. Sighisoara est aussi la ville où Vlad Tepes est né, il y a presque 600 ans. L'après midi, départ vers le village de Viscri, village Saxon à l'origine, qui aujourd'hui abrite plus de Roms et de Roumains et seulement environ 20 Saxons. Dîner traditionnel accompagné d'eau de vie et de vin local.

 Maisons paysannes  pt déj + dîner

## Jour 5 VISCRI

Journée dédiée à la détente dans l'ambiance calme de ce village (site Unesco) représentatif pour l'architecture, le paysage et surtout le destin des Saxons de la Transylvanie centrale. Vous pourrez profiter pleinement des différents attraits du village : la beauté des paysages alentours (site Natura 2000), la bergerie, la manufacture de charbon, l'église fortifiée. Possibilité de réaliser ces visites en charette.

Dîner à Viscri dans les maisons paysannes.

 Maisons paysannes  pt déj + déj + dîner

## Jour 6 VISCRI / TARPESTI / SUCEVITA

Le matin, départ de Viscri pour la région des Szekler, une minorité connue pour sa langue hongroise et son architecture spécifique. Sur la route, visite d' un atelier paysan de céramique à Corund puis continuation vers Lacu Rosu et les Gorges de Bicaz, un des berceaux de l'escalade en Roumanie. Ses falaises calcaires sont vertigineuses et atteignent plus de 350 m. Ici, nous sommes déjà en Moldavie. Premier arrêt dans le village de Tarpesti. Ce lieu culturel est l'occasion de visiter la vaste collection d'objets traditionnels appartenant à Monsieur Popa. Vous découvrez des somptueuses sculptures ainsi qu'une grande collection de masques de cérémonie faits par l'artiste. Ensuite, route pour la région de Bucovine. Visite d' un ensemble monastique unique en Europe : des monastères du moyen-âge tardif aux fresques extérieures extrêmement bien préservées qui combinent les traditions locales des maisons et charpentes en bois avec la peinture byzantine et l'architecture gothique. Le soir, lors de votre arrivée dans le village de Sucevita, vous êtes accueillis par vos hôtes, la famille Cazac et leurs voisins. Dîner traditionnel accompagné d'eau de vie et de vin local.

 Maisons paysannes  pt déj + dîner

## Jour 7 SUCEVITA / MOLDAVITA / MARGINEA / SUCEVITA

Le matin, découverte du monastère de Sucevita, (fin XVIème siècle), dont les couleurs dominantes sont le rouge et le vert. Route par le Col de Ciumarna et arrivée dans la Vallée de Moldovita. Après la visite du monastère aux fresques extérieures de Moldovita, découverte de l'atelier des œufs peints de Glicheria Hreتيuc. Il s'agit d'une tradition des populations autochtones Houtsoules, assez énigmatique ; ils parlent une langue roumaine-slave et entretiennent une liaison tout à fait spéciale avec les forêts de sapins omniprésentes de Bucovine. Puis route vers le village de Marginea, un centre de production artisanale de poterie noire. Vous aurez la chance de voir les maîtres potiers au travail. Le soir, retour à Sucevita où vos hôtes vous attendent avec un bon dîner.

 Maisons paysannes  pt déj + dîner

## Jour 8 SUCEVITA / CLUJ

Route vers Campulung Moldovenesc et Vatra Dornei. Poursuite vers la Transylvanie, passant encore une fois les Carpates, cette fois-ci par le col de Tihuta qui est mentionné dans le roman de Bram Stoker comme le col Borgo. Transfert vers Cluj, l'ancienne capitale de la Transylvanie, une ville chargée d'histoire mais aussi très dynamique. Visite de la ville.

 Pension  pt déj

## Jour 9 CLUJ

Restitution de la voiture de location à Cluj.

## INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

### ✓ REMARQUES

À Sibiel et Sucevita, vous avez la possibilité de prendre des guides locaux pour effectuer des randonnées autour des villages (à réserver lors de l'inscription).

### ✓ NIVEAU

Les visites nombreuses nécessitent toutefois d'être en bonne forme physique.

## ✓ HÉBERGEMENT

Les deux premières nuit, nous sommes hébergés dans un hôtel \*\* à Bucarest et à Brasov (chambres doubles).  
 Les nuits des jours 3 à 7, nous logeons dans des maisons paysannes en chambres doubles. Le confort est simple mais très pittoresque. L'intérêt est avant tout de rencontrer les populations et de partager leur quotidien.  
 Nous passons la dernière nuit dans une pension à Cluj.  
 Pour ce circuit, vous pouvez aussi choisir de réserver une chambre individuelle.

## ✓ INFOS CHAMBRE SINGLE

Supplément single : 270€

Supplément à régler à l'inscription

## DATES + PRIX

### Départs possibles tous les jours de fin avril à fin octobre.

Prix à partir de, hors vacances scolaires, au départ de Bucarest, établis selon le nombre de voyageurs par véhicule.

Nous consulter pour que nous vous établissions un devis correspondant à vos dates de départ.

Tous nos tarifs sont calculés par personne et sont valables **jusqu'au 31/12/2025**. Ils peuvent toutefois évoluer en cours de saison et être actualisés sur notre site Internet (fluctuation de l'aérien, des taux de change...). Nous consulter.

Dates	5 voyageurs	4 voyageurs	3 voyageurs	2 voyageurs
du 15-04-2025 au 31-10-2025	1 150 €	1 190 €	1 290 €	1 550 €

Réduction pour les enfants de moins de 12 ans: 40.00 €.

## INCLUS DANS LE VOYAGE

- les repas tels que mentionnés dans le programme : dîners des J3, J4, J5, J6 et J7 (accompagnés de vin et d'eau de vie) et pique-nique de midi du J5
- les 8 nuits avec petit déjeuner en chambres doubles en hôtel \*\* à Bucarest et Brasov, dans des maisons paysannes à Sibiel, Viscri, Sucevita et en pension à Cluj
- la voiture de location du J1 au J9
- un carnet de route avec indications d'itinéraire et de visites
- le fonds de développement (30 € par voyageur).

## NON INCLUS DANS LE VOYAGE

- les vols ou trains France/Bucarest et Cluj/France
- les boissons et extras personnels
- les entrées des sites indiqués au programme
- le carburant pour la voiture de location
- les frais de restitution de la voiture d'environ 100 à 150 €
- une éventuelle taxe en cas de retrait tardif de la voiture à l'aéroport (12 à 25 €)
- les assurances annulation-interruption de séjour et assistance-rapatriement optionnelles
- les frais d'inscription : 20 € pour une personne et 30 € pour un couple ou une famille (offerts pour toute inscription à plus de 3 mois du départ)
- la solidarité climatique facultative.

## SOLIDARITÉ ET DÉVELOPPEMENT

## ✓ SOLIDARITÉ CLIMATIQUE

Vision du Monde a choisi d'aller encore plus loin dans sa démarche de développement durable en soutenant un projet bénéfique pour le climat.

Voyageurs solidaires, vous pouvez aussi participer à une action de Solidarité Climatique en soutenant un des projets du GERES (Groupe Energies Renouvelables, Environnement et Solidarités) permettant de préserver le climat.

Pour ce voyage, votre participation volontaire est de **29€**, ramené à **9,86€** après déduction fiscale.



## COMMENT S'INSCRIRE ?

### ✓ PAR INTERNET

Découvrez nos destinations et faites votre choix en vous appuyant sur nos fiches techniques.

#### Avantages :

- Réservez et payez votre voyage en ligne (paiement 100 % sécurisé).
- Préparez votre départ et consultez le suivi de votre dossier voyage dans votre espace voyageur.

#### Pour vous inscrire :

- Sélectionnez votre voyage et cliquez sur "Je m'inscris". Vous avez la possibilité de vous inscrire ou de poser une option.
- Choisissez votre départ et indiquez le nombre de participants. Complétez les informations relatives à chaque voyageur.
- Indiquez vos prestations supplémentaires.
- Saisissez vos coordonnées bancaires pour régler les 35 % d'acompte nécessaires à l'inscription.

Vous recevrez automatiquement un accusé de réception de votre règlement, qui sera débité après validation de votre dossier par un conseiller en voyages dans les 72h suivant votre demande

### ✓ PAR COURRIER

En complétant le **bulletin d'inscription** (téléchargeable sur notre site internet [www.visiondumonde.org](http://www.visiondumonde.org) ou transmis sur simple demande).

Ce bulletin est à nous retourner dûment rempli, accompagné du règlement de l'acompte.

### ✓ DANS NOTRE AGENCE, AUPRÈS DE L'UN DE NOS CONSEILLERS

VISION DU MONDE  
1, Place du Château  
38300 BOURGOIN-JALLIEU

Tél: +33 (0)4 74 43 91 82

Bureaux ouverts du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 18h, sur rendez-vous le samedi.

### ✓ SUIVEZ-NOUS !

 <https://www.visiondumonde.org>

 [blog.visiondumonde.org/](http://blog.visiondumonde.org/)

 [www.facebook.com](http://www.facebook.com)

 [www.youtube.com](http://www.youtube.com)

 [www.instagram.com](http://www.instagram.com)

 [twitter.com](http://twitter.com)